

RELAZIONE

del prof. Associato dr. Marco Scarpa

**Centro di studi Cirillo-Methodiani presso l'Accademia bulgara della scienze
sui lavori della ricercatrice dr. Ewelina Drzewiecka del Centro di studi
Cirillo-Methodiani presso l'Accademia bulgara della scienze, candidata ad
assumere il ruolo di Professore Associato nel concorso secondo l'indirizzo
professionale 2.1 Filologia – specialità scientifica “Teoria e storia della
letteratura” per le necessita della sezione “Fonti e tradizioni Cirillo-
Methodiane del Centro di studi Cirillo-Methodiani presso l'Accademia bulgara
della scienze (ДБ n. 100 del 20.12.2019)**

La dr. Ewelina Drzewiecka è l'unico candidato per il concorso bandito il 20.12.2019 per l'assunzione del ruolo accademico di “Professore Associato”. Nata il 29.04.1983 a Varsavia (Polonia), nel 2005 consegue il titolo di laurea, e nel 2007 quello di laurea magistrale in Filologia slava (bulgaristica) nella Facoltà di polonistica dell'Università di Varsavia. Nel 2010 consegue il titolo di laurea magistrale in Scienze teologiche, teologia e studio della bibbia nella Facoltà teologica dell'Università “Cardinal Stefan Wyszynski” di Varsavia (Polonia), e nel 2013 consegue il titolo di dottore in Scienze umanistiche, culturologia e pratica didattica nella Facoltà di polonistica dell'Università di Varsavia (Polonia).

Il percorso professionale della dr. Ewelina Drzewiecka inizia nel 2012, quando lavora come stagista, e poi assume il ruolo accademico di ricercatore (Asistent nel 2012 e Glaven asistent nel 2014) nell'Istituto di slavistica dell'Accademia polacca delle scienze a Varsavia, e dal 2014 fino ad oggi è ricercatore (“Glaven asistent”) presso il Centro di studi Cirillo-Methodiani presso l'Accademia bulgara della scienze a Sofia.

Conosco la dr. Drzewiecka dal tempo di un seminario a Venezia a cui ella prese parte nel 2013, e da allora seguo con interesse il suo lavoro scientifico. La solida formazione della dr. Drzewiecka nel campo della filologia slava, in particolare della bulgaristica, e in quello della teologia, l'ottima conoscenza di

diverse lingue slave contemporanee (il polacco, che è la sua lingua madre, il bulgaro e il russo), come pure dell'inglese, così necessari per gli studi della tradizione Cirillo-Methodiana nella contemporaneità con gli strumenti moderni della critica letteraria, le consentono la conoscenza della letteratura scientifica, ma in generale l'approfondimento delle sue ricerche scientifiche.

La dr. Drzewiecka ha concretizzato queste sue possibilità in molteplici occasioni fino ad oggi nelle sue pubblicazioni scientifiche e nella partecipazione a diversi progetti scientifici (di due di essi ella è prima responsabile), a forum scientifici internazionali, come pure nella sua attività di redattrice: dal 2019 è prima redattrice della rivista scientifica "Slavia Meridionalis", molto qualificata e indicizzata, edita dall'Istituto di slavistica presso l'Accademia polacca delle scienze a Varsavia.

La produzione scientifica della candidata è molto ampia, in polacco, bulgaro e inglese. Dopo la difesa della tesi di dottorato, la dr. Drzewiecka ha pubblicato due monografie (una in Polonia nel 2016, l'altra in Bulgaria nel 2020), è redattrice di una raccolta (pubblicata in Polonia). La sua produzione vede anche 10 studi e 7 articoli in diverse riviste in Polonia, Bulgaria e Romania, 5 studi (uno insieme con D. Najdenova) e 11 articoli in raccolte scientifiche in Polonia, Bulgaria, Slovacchia e Serbia. Inoltre può contare su 5 relazioni e recensioni, pubblicate in Polonia e Bulgaria, e in 11 articoli in 5 volumi del „*Leksykon idei wędrownych na słowiańskich Balkanach XVIII-XXI w.*“, edito dall'Istituto di slavistica dell'Accademia polacca delle scienze a Varsavia.

Le ricerche delle dr. Drzewiecka sulla letteratura contemporanea (polacca, bulgara e macedone) iniziano da tematiche bibliche e riguardanti gli apocrifi, e progressivamente si rivolgono alle tematiche Cirillo-Methodiane. La sua metodologia scientifica, già solida, si è perfezionata col tempo. Per gli studi cirillo-methodiani la sua posizione di studiosa straniera, che da lungo tempo vive in Bulgaria e la ama molto, le consente uno specifico punto di vista, che ritengo essere molto utile alla scienza bulgara.

Il culmine e la sintesi di tutto il percorso scientifico della dr. Ewelina

Drzewiecka si possono trovare nella sua ultima monografia, dedicata al “racconto cirillo-metodiano in Bulgaria durante il socialismo”. La tematica è particolarmente interessante e molto poco studiata, e così la ricerca, pienamente originale, suscita davvero un particolare interesse.

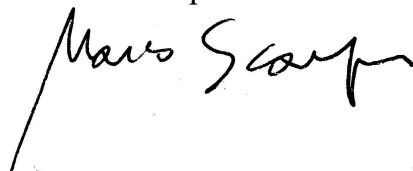
La dr. Drzewiecka elabora una metodologia, presentata dell'Introduzione, in dialogo con la scienza bulgara e occidentale. L'autrice considera la tematica su Cirillo e Metodio come un “racconto”, e la analizza col prisma della retorica: questo approccio mostra la ricchezza del “racconto” in diversi contesti, senza considerare negativo l'uno o l'altro livello di lettura (considerandolo ad esempio come “manipolazione”). La dr. Drzewiecka analizza individualmente i racconti su Costantino-Cirillo, su Metodio e sui loro discepoli. Si può vedere che il racconto Cirillo-Metodiano, nella sue diverse forme, diventa racconto della contemporaneità. L'autrice conduce le sue conclusioni sui tre piani interpretativi associati alla questione della memoria socialista dell'opera dei fratelli di Salonico e dei loro discepoli, e cioè la storiografia, la semantica storica e il discorso scientifico sulla modernità.

Credo che i risultati presentati nel libro della dr. Drzewiecka siano molto interessanti, e soprattutto la sua metodologia è promessa di future ricerche, che spero la dr. Drzewiecka continuerà, per conseguire un'idea sempre più completa della ricchezza delle tematiche cirillo-metodiane nella storia non solo della Bulgaria, ma di tutta l'Europa.

Tutto ciò mi conduce a proporre alla spettabile commissione di scegliere la dr. Ewelina Drzewiecka per il ruolo accademico di “Professore associato” nel concorso secondo l'indirizzo professionale 2.1 Filologia – specialità scientifica “Teoria e storia della letteratura” per le necessita della sezione “Fonti e tradizioni Cirillo-Metodiane del Centro di studi Cirillo-Metodiani presso l'Accademia bulgara della scienze.

Prof. Associato Marco Scarpa

Centro di studi Cirillo-Metodiani presso l'Accademia bulgara della scienze

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Marco Scarpa', written in a cursive style.